

办理退款须知

凡在我行办理赴德国留学自保金帐号的学生，如被拒签，或其他原因，请准备以下文件自行寄往德国境内汉堡分行办理退款事宜：（为了避免邮寄途中遗失，请用快件寄出。）

- 1) 资金解冻证明：（一份/正本）：由德国使领馆开具的取消帐户冻结条款的证明。
可从我行网站上（<http://china.db.com/>）下载解冻申请表或到我行柜面领取。填好后与其他文件一起交至原申请签证的相应德国使领馆申请。
广州分行的开户人向德国领事馆申请资金解冻证明无需解冻申请表。
关于详细的办理资金解冻证明的时间和要求，请咨询相应的德国使领馆。
一般向北京大使馆申请解冻证明的学生，可参照以下具体要求办理：
 - i. 如您获得过签证，须由本人携带护照原件和解冻申请表，于周一至周四下午三点至四点间到北京德国大使馆私人签证处办理解冻证明的申请。（如委托他人办理，被委托人需要携带：申请人护照原件、申请人填写的解冻申请表、亲笔签名的代办委托书和被委托人的身份证原件。）
 - ii. 如您被拒签，请将拒签通知书的复印件和解冻申请表一同寄往北京大使馆申请。
 - iii. 如您从未申请过签证，请将存款证明的复印件和解冻申请表寄往北京大使馆申请。
 - 2) 退款委托书（一份/正本）：由德意志银行提供，由留学生本人填写并亲笔签名。（委托书上的签名须与开户时填写的保持一致，并须用中、英文填写退款将汇入的国内外币账号、银行名称、地址等。）
 - 3) 个人账号通知函：个人账号通知函是您个人账号的通知单
 - 4) 英文或德文信（一份/正本）：内容包括退款原因以及要求将退款汇入的国内外币账号等。
 - 5) 存款证明（一份/正本或复印件）：在留学签证前，已由我行提供。若您已有德意志银行账户的存折/银行卡，请将存折正本/银行卡一并寄出。
 - 6) 身份证/护照（各一份/复印件）
- 至上述表格寄出日起，退款需要两到三个月左右的时间。请自行前往收款行柜台查询退款是否到帐。
 - 留学生可按我行提供的德国分行电话或传真直接向德国分行询问，不必经过我行。
 - 留学生寄出上述资料之前，请留一套复印件及保留快件号码，以备日后查询。

请务必注意：如留学生欲将退款汇入中国境内（香港、澳门除外），则收款账号持有人姓名必须为留学生本人，账号类型为欧元活期账户。

退款文件邮寄地址：

Deutsche Bank Privat-und Geschaeftskunden AG
Service Center Hamburg
Spezial Service Auslaendische Studenten
Alter Wall 53
20457 Hamburg
Germany
收件人： Thomas Wonisch
Tel.: ++49 (0) 40 37 01 51 46
Fax: ++49 (0) 40 37 01 32 42
Email: db.student@db.com

各地德国使领馆联系信息:

德国驻华大使馆: 北京市朝阳区东直门外大街 17 号
邮编: 100600 电话: 010-8532 9000

德国驻广州总领事馆: 广州市天河路 208 号粤海天河城大厦 14 楼
邮编: 510620 电话: 020-8313 0000

德国驻上海总领事馆: 上海市吴江路 188 号静安新时代大厦 14 楼
邮编: 200041 电话: 021-6217 1520

退 款 委 托 书

致德意志银行
私人客户部

分行（用德文填写分行名称）

我在贵行开了个储蓄户头，

号码为：

存款为：

欧元

现请你们把我户头上全部存款连同活期存款利息，扣除贵行费用后电汇到下列银行（填写名称和详细地址）：

收款行名称：

SW IFT CODE：

收款行地址：

收款人账号：

收款人姓名(汉字)：

收款人证件（证件名称及号码）：

出生日期：

个人编号：

联系电话：

传真：

收款人联系地址及邮政编码：

委托人签名：

日期： 年 月 日

（注：如收款人在国外，其姓名和地址，开户行名称和地址均要用工整的英语填写。如已取得存折/银行卡，现要全退款，请把存折/银行卡寄回我分行。）

Refund Order

Deutsche Bank, _____ Branch Private & Business Clients:

I have opened a student account with your branch

Account No: _____ Balance: _____ EUR

I hereby ask you to remit the total balance on my account with interest to the following bank:

Bank Name:

SWIFT CODE:

Bank Address:

Account No:

Beneficiary (拼音, 先姓后名):

Papers(证件名称和号码):

Birthday:

Tel:

Fax:

Contact Address and Post Code:

Signature: _____ (名字和拼音, 注意签写要与开户时一致)

退款委托书填写说明

中文部分

填写项目	说明	注意事项
1. 留学生要求取消的德意志银行账户的信息		
德意志银行 _____ 分行	此处填写您账户所在分行的名称。	请从您的存折或银行卡或个人账号通知函上查找正确的账户所在分行。
我在贵行开了个账户, 账户为:	请填写您要取消的账号	请从您的账户存折或银行卡或个人账号通知函上查找。
存款为: _____ 欧元	此处填写您账户的余额	请参照存折或对账单或个人账号通知函。
2. 以下四项为留学生提供的收款账户的基本信息		
收款行名称:	请于您指定的收款银行确认前述三项信息后填写。	请确保该收款银行能够接收境外汇款业务。
收款行地址:		
SWIFT CODE:		SWIFT CODE 一定要写清楚。
收款人账号:	即收款账号	必须是活期外币账户。
收款人姓名:	即收款账户持有人的姓名	要求汇到国内的退款, 账户的持有人必须是留学生本人。
3. 以下项目为申请取消账户的留学生本人的基本信息		
本人证件:	护照或身份证	证件名称和号码都填。
个人编号:	留学生通过德意志银行分行申请开户时银行分配给留学生的一个编号。	可从个人账号通知函中查找。2001年2月份之前申请开立留学自保账户的学生无此编号可以不填。
出生日期:	留学生基本信息	请如实填写, 字迹工整清晰。
联系电话:		
联系地址及邮编:		
本人签字:	汉字+拼音	必须是留学生本人签字。
填表日期:	填写退款委托书的日期	

英文部分

填写项目	说明	注意事项
1. 留学生要求取消的德意志银行账户的信息		
Deutsche Bank, _____ Branch	此处填写您账户所在分行的名称 (德文)	请从您取得的存折或银行卡或个人账号通知函上查找正确的账户所在分行。如: Berlin, Essen, Kassel...
Account No: _____	请填写您要取消的账号	请从您的账户存折或银行卡或个人账号通知函上查找。
Balance: _____ EUR	此处填写您账户的余额	请参照存折或对账单或个人账号通知函。
2. 以下四项为留学生提供的收款账户的基本信息		
Bank Name:	收款银行名称	请于您指定的收款银行确认前述三项信息后填写。SWIFT CODE 一定要填写清楚。
Bank Address:	收款银行地址	
SWIFT CODE:		
Account No:	收款账户	必须是活期外币账户
Beneficiary:	收款账户持有人的姓名拼音	姓在前, 名在后, 如: "Zhang, Jianguo" 或 "Wang, Lina"
3. 以下项目为申请取消账户的留学生本人的基本信息:		
Papers:	本人证件名称 (护照或身份证) 和号码	如: "Passport G1234567", 或 "ID Card 110101197008031002"。
Contact Address and Post Code:	通信地址及邮编	如遇不能用英文翻译的词请用拼音。
Tel:	联系电话	
Birthday:	申请人生日	"日/月/年" 的填法。
Signature:	本人签字	必须是留学生本人签字。